



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

Citrus press

MUZ5ZP1

[de]	Gebrauchsanleitung	Zitruspresse	6
[en]	User manual	Citrus press	7
[fr]	Manuel d'utilisation	Presse-agrumes	8
[it]	Manuale utente	Spremiagrumi	9
[nl]	Gebruikershandleiding	Citruspers	10
[da]	Betjeningsvejledning	Citruspreser	11
[no]	Bruksanvisning	Sitruspesse	12
[sv]	Bruksanvisning	Citruspress	13
[fi]	Käyttöohje	Sitruspuserrin	14
[es]	Manual de usuario	Exprimidor	15
[pt]	Manual do utilizador	Expmedor de citrinos	16
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Λεμονοσίφτης	17
[tr]	Kullanım kılavuzu	Narenciye sıkacağı	18
[pl]	Instrukcja obsługi	Wyciskarka do cytrusów	19
[uk]	Керівництво з експлуатації	Цитрус-прес	20
[ru]	Руководство пользователя	Соковыжималка для цитрусовых	21
[ar]	دليل المستخدم	عصرة الحمضيات	22

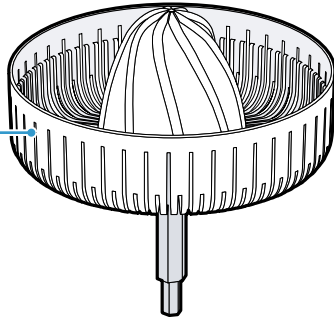


<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001226398>

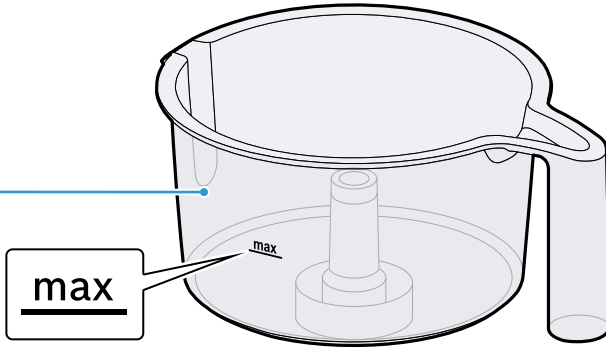


- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
- [fr]** Scannez le code QR ou visitez le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
- [it]** Scansionare il codice QR oppure visitare il sito Web per indicazioni dettagliate sull'uso. Si trovano informazioni aggiuntive sull'apparecchio o gli accessori.
- [nl]** Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvalgte anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
- [fi]** Skanna QR-koodi tai vieraile internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
- [es]** Para abrir las indicaciones ampliadas sobre el uso, visite la página web o escanee el código QR. Allí encontrará más información sobre el aparato o los accesorios.
- [pt]** Leia o código QR ou visite a página web para abrir as indicações avançadas relativas à utilização. Aí encontra informações adicionais sobre o seu aparelho ou acessório.
- [el]** Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματα.
- [tr]** Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
- [uk]** Щоб отримати докладні вказівки з користування, зіскануйте QR-код або відвідайте сайт. Там ви знайдете додаткові відомості про прилад або приладдя.
- [ru]** Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.
- [ar]** امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.

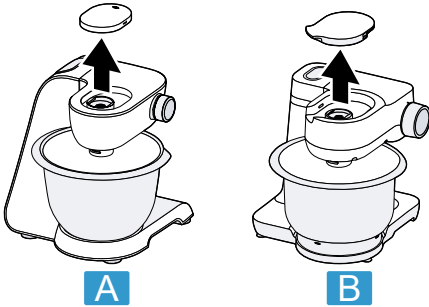
2



1



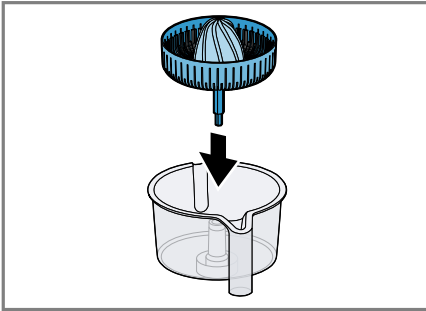
1



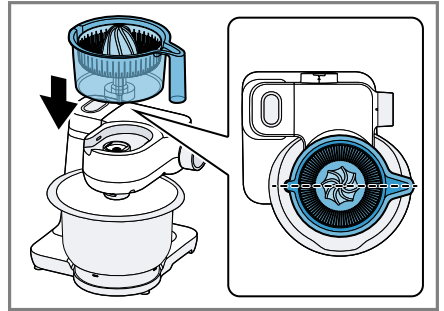
A

B

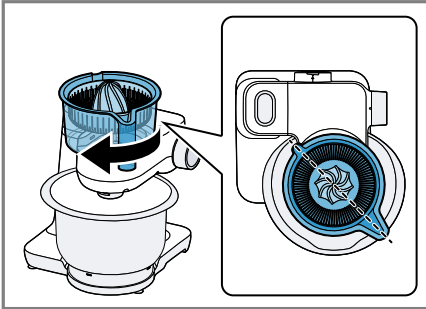
2



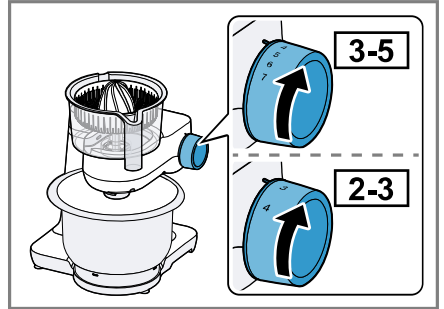
3



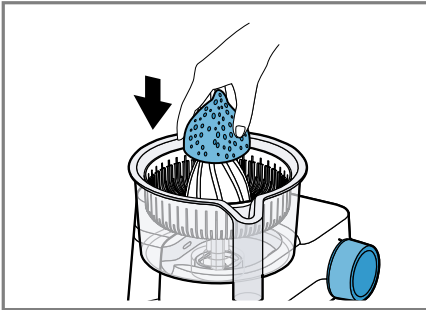
4



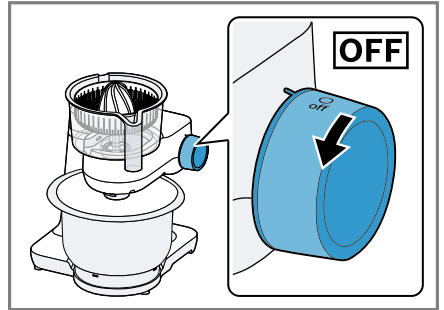
5



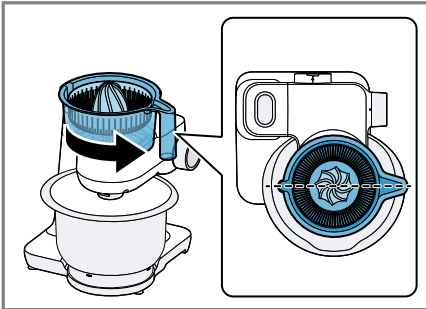
6



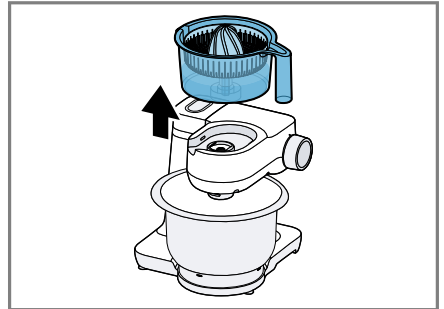
7



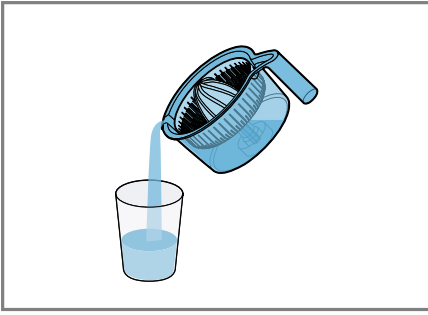
8



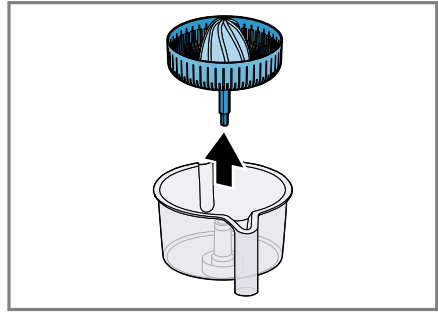
9








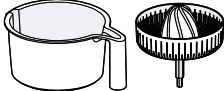





10



11



12

13



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Beachten Sie die Anleitung des Grundgeräts.

Verwenden Sie das Zubehör nur:

- mit einer Küchenmaschine der Baureihe MUMS2, MUMS4, MUM5.
- mit Originalteilen und -zubehör.
- zum Auspressen von Zitrusfrüchten.
- ▶ Das Zubehör nie am Grundgerät zusammenbauen.
- ▶ Das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und ausgestecktem Gerät aufsetzen und abnehmen.
- ▶ Das Zubehör nur in der dafür vorhergesehenen Arbeitsposition verwenden.

Bestandteile

→ Abb. **1**

- | | |
|----------|------------------------|
| 1 | Behälter |
| 2 | Sieb mit Auspresskegel |

Übersicht der Grundgeräte

Dieses Zubehör kann mit verschiedenen Grundgeräten verwendet werden. Bereiten Sie Ihre Küchenmaschine vor, wie abgebildet.

→ Abb. **2**

- | | |
|----------|---|
| A | Küchenmaschine der Baureihe MUMS4 oder MUM5 |
| B | Küchenmaschine der Baureihe MUMS2 |

Zubehör verwenden

Folgen Sie der Bildanleitung.

Hinweise

- Je nach Geräteausstattung ist Ihr Modell mit einem 4-stufigen oder 7-stufigen Drehschalter ausgestattet. In dieser Gebrauchsanleitung werden die Geschwindigkeitsempfehlungen für den 4-stufigen Drehschalter jeweils in Klammern angegeben.

- Den Drehschalter auf Stufe 3-5 (2-3) stellen.

→ Abb. **3 - 12**

Tip: Reinigen Sie nach dem Gebrauch sofort alle Teile, damit die Rückstände nicht antrocknen.

Reinigungsübersicht

Reinigen Sie die einzelnen Teile, wie in der Tabelle angegeben.

→ Abb. **13**

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Observe the instructions for the base unit.

Only use the accessories:

- with a kitchen machine from the same series MUMS2, MUMS4, MUM5.
- With genuine parts and accessories.
- For squeezing juice out of citrus fruits.
- ▶ Never assemble the accessories on the base unit.
- ▶ Only attach and remove accessories once the drive has stopped and the appliance has been unplugged.
- ▶ The accessories should only be used in the intended operating position.

Components

→ Fig. **1**

1	Container
2	Strainer with pressing cone

Overview of base units

This accessory can be used with different base units.

You can prepare your kitchen machine as shown.

→ Fig. **2**

A	Kitchen machine from the MUMS4 or MUM5 series
B	Kitchen machine from the MUMS2 series

Using the accessories

Follow the illustrated instructions.

Notes

- Your model is equipped with a 4- or 7-level rotary switch depending on the features of the appliance. The recommended speeds for the 4-level rotary switch are always shown in brackets in these instructions for use.

- Turn the rotary switch to setting 3-5 (2-3).

→ Fig. **3 - 12**

Tip: Clean all parts immediately after use so that residues do not dry on.

Overview of cleaning

Clean the individual parts as indicated in the table.

→ Fig. **13**



Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Observez la notice de l'appareil de base.

Utilisez uniquement l'accessoire :

- avec un robot culinaire de la série MUMS2, MUMS4, MUM5.
- avec des pièces et accessoires d'origine.
- pour presser des agrumes.
- ▶ Ne jamais assembler l'accessoire sur l'appareil de base.
- ▶ Mettre en place et retirer l'accessoire uniquement après immobilisation de l'entraînement et débranchement de l'appareil.
- ▶ Utiliser uniquement l'accessoire dans la position de travail prévue à cet effet.

Composants

→ Fig. 1

1	Récipient
2	Tamis avec cône de pressage

Aperçu des appareils de base

Cet accessoire peut être utilisé avec différents appareils de base.

Préparez votre robot culinaire, comme illustré.

→ Fig. 2

A	Robot culinaire de la série MUMS4 ou MUM5
B	Robot culinaire de la série MUMS2

Utiliser des accessoires

Suivre les instructions de la figure.

Remarques

- Selon le niveau d'équipement, l'appareil est équipé d'un interrupteur rotatif à 4 ou 7 niveaux. Dans cette notice d'utilisation, les recommandations de vitesse pour l'interrupteur rotatif à 4 niveaux sont données entre parenthèses.
- Tourner l'interrupteur rotatif au niveau 3-5 (2-3).

→ Fig. 3 - 12

Conseil : Après utilisation, nettoyer immédiatement toutes les pièces afin d'éviter que les résidus ne se sèchent.

Guide de nettoyage

Nettoyez les différents composants comme indiqué dans le tableau.

→ Fig. 13



Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Osservare le istruzioni dell'apparecchio base.

Utilizzare l'accessorio soltanto:

- con un robot da cucina della serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- con gli accessori e le parti originali.
- Per spremere agrumi.
- ▶ Non assemblare mai l'accessorio sull'apparecchio base.
- ▶ Applicare e rimuovere l'accessorio solo ad ingranaggio fermo ed apparecchio scollegato.
- ▶ Utilizzare l'accessorio soltanto nell'apposita posizione di lavoro.

Componenti

→ Fig. **1**

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1 | Recipiente |
| 2 | Filtro con cono di spremitura |

Panoramica degli apparecchi base

Questo accessorio può essere impiegato con diversi apparecchi base. Preparare il robot da cucina come illustrato.

→ Fig. **2**

- | | |
|----------|--|
| A | Robot da cucina della serie MUMS4 o MUM5 |
| B | Robot da cucina della serie MUMS2 |

Utilizzo degli accessori

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

Note

- In base all'equipaggiamento dell'apparecchio, il modello è dotato di una manopola a 4 o 7 velocità. Le presenti istruzioni per l'uso indicano tra parentesi le velocità suggerite per la manopola a 4 velocità.
- Ruotare la manopola sulla velocità 3-5 (2-3).

→ Fig. **3 - 12**

Consiglio: Pulire tutte le parti subito dopo l'uso per prevenire l'essiccamento dei residui.

Panoramica per la pulizia

Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.

→ Fig. **13**

Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Neem de handleiding van het basistoestel in acht.

Gebruik het toebehoren alleen:

- met een keukenmachine van de bouwserie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- met originele onderdelen en accessoires.
- voor het uitpersen van citrusvruchten.
- ▶ Het toebehoren nooit samenbouwen terwijl het op het basisapparaat is aangebracht.
- ▶ Het toebehoren alleen bij stilstand van de aandrijving en uit het stopcontact verwijderde stekker aanbrengen en verwijderen.
- ▶ Het toebehoren alleen in de daarvoor bestemde werkstand gebruiken.

Onderdelen

→ Fig. 1

1	Reservoir
2	Zeef met perskegel

Overzicht van de basisapparaten

Dit toebehoren kan met verschillende basisapparaten worden gebruikt. Bereid de keukenmachine voor zoals afgebeeld.

→ Fig. 2

A	Keukenmachine van de bouwserie MUMS4 of MUM5
B	Keukenmachine van de bouwserie MUMS2

Accessoires gebruiken

Volg de instructies met afbeeldingen.

Opmerkingen

- Afhankelijk van de uitrusting van het apparaat is uw model voorzien van een draaischakelaar met 4 of 7 niveaus. In deze gebruiksaanwijzing worden de snelheidsadviezen voor de draaischakelaar met 4 niveaus telkens tussen haakjes aangegeven.
- De draaischakelaar op stand 3-5 (2-3) zetten.

→ Fig. 3 - 12

Tip: Reinig direct na gebruik alle onderdelen reinigen om het vastkoeken van resten te voorkomen.

Reinigingsoverzicht

Reinig de afzonderlijke onderdelen zoals in de tabel is aangegeven.

→ Fig. 13

Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Læs vejledningen for motorenheden.

Brug kun tilbehøret:

- Med en køkkenmaskine af typerækken MUMS2, MUMS4, MUM5.
- med originale dele og tilbehør.
- til presning af citrusfrugter.
- ▶ Tilbehør må aldrig samles på motorenheden.
- ▶ Tilbehøret må kun sættes på og tages af, når drevet står stille, og apparatet er afbrudt fra strømmettet.
- ▶ Tilbehøret må kun bruges i den dertil beregnede arbejdsposition.

Bestanddele

→ Fig. 1

1	Beholder
2	Si med pressekegle

Rengøringsoversigt

Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.

→ Fig. 13

Oversigt over motorenhederne

Dette tilbehør kan bruges sammen med forskellige motorenheder.

Klargør køkkenmaskinen som vist.

→ Fig. 2

A	Køkkenmaskine i serien MUMS4 eller MUM5
B	Køkkenmaskine i serien MUMS2

Anvendelse af tilbehør

Følg billedvejledningen.

Bemærkninger

- Afhængigt af apparatets udstyr er din model udstyret med en 4-trins- eller 7-trinsdrejekontakt. I denne brugsanvisning angives hastighedsanbefalingerne for 4-trinsdrejekontakten i parentes.
- Indstil drejekontakten på trin 3-5 (2-3).

→ Fig. 3 - 12

Tip Rengør straks alle dele efter brug, så resterne ikke tørrer fast.

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Følg veiledningen for basisapparatet.

Bruk kun tilbehøret:

- med en kjøkkenmaskin i serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- med originaldeler og -tilbehør.
- til pressing av sitrusfrukt.
- ▶ Tilbehøret må aldri settes sammen på basisapparatet.
- ▶ Tilbehøret må kun settes på og tas av når drevet og det frakoblede apparatet står stille.
- ▶ Tilbehøret må kun brukes i hertil tiltenkt arbeidsstilling.

Komponenter

→ Fig. 1

1	Beholder
2	Sil med pressekjegle

Oversikt over rengjøring

Rengjør enkeltdelene som angitt i tabellen.

→ Fig. 13

Oversikt over basisapparatene

Dette tilbehøret kan brukes med ulike basisapparater.

Forbered kjøkkenmaskinen som vist på illustrasjonen.

→ Fig. 2

A	Kjøkkenmaskin i serie MUMS4 eller MUM5
B	Kjøkkenmaskin i serie MUMS2

Bruk av tilbehør

Følg veiledningen i bilder.

Merknader

- Din modell er utstyrt med 4-trinns eller 7-trinns dreiebryter, avhengig av apparatets utstyr. I denne bruksanvisningen angis anbefalt hastighet for den 4-trinns dreiebryteren i parentes.
- Sett dreiebryteren på trinn 3-5 (2-3).

→ Fig. 3 - 12

Tips: Rengjør alle deler rett etter bruk for å hindre at rester tørker inn.

Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Följ bruksanvisningen för motordelen.

Använd tillbehören enbart:

- med en hushållsapparat i serien MUMS2, MUMS4, MUM5.
- med originaldelar och originaltillbehör.
- för pressning av citrusfrukter.
- ▶ Montera aldrig tillbehör på motordelen.
- ▶ Sätt in och ta ut tillbehör bara när drivningen står stilla och nätstickkontakten är uttagen.
- ▶ Använd tillbehören enbart i det för ändamålet avsedda arbetsläget.

Beståndsdelar

→ Fig. **1**

1	Behållare
2	Sil med presskulle

Översikt rengöring

Rengör de olika delarna enligt anvisningarna i tabellen.

→ Fig. **13**

Översikt över grundapparaterna

Tillbehöret kan användas tillsammans med olika grundapparater. Förbered din köksmaskin så som figuren visar.

→ Fig. **2**

A	Köksmaskin i serie MUMS4 eller MUM5
B	Köksmaskin i serie MUMS2

Använda tillbehör

Följ figuranvisningarna.

Anmärkningar

- Beroende på apparatens utrustning har din modell ett vridreglage med 4 eller 7 steg. I den här bruksanvisningen anges hastighetsrekommendationerna för vridreglaget med 4 steg inom parentes.
- Ställ vredet i läge 3-5 (2-3).

→ Fig. **3 - 12**

Tips! Rengör alla delar direkt efter användningen så att inga rester torkar in.



Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Noudata peruslaitteen käyttöohjetta.

Käytä varustetta vain:

- valmistussarjaan MUMS2, MUMS4, MUM5 kuuluvan yleiskoneen kanssa.
- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla.
- sitrushedelmien pusertamiseen.
- ▶ Kokoa varuste aina ennen kuin asennat sen laitteen runkoon.
- ▶ Irrota ja kiinnitä varuste vain, kun käyttöliitäntä on pysähtynyt ja laite irrotettu pistorasiasta.
- ▶ Käytä varustetta vain sille tarkoitettussa käyttöasennossa.

Osat

→ Kuva **1**

-
- | | |
|----------|---------------------|
| 1 | Kulho |
| 2 | Siivilä ja puserrin |
-

Puhdistusohjeet

Puhdista yksittäiset osat taulukon tietojen mukaan.

→ Kuva **13**

Yhteenveto peruslaitteista

Tätä varustetta voidaan käyttää eri peruslaitteissa.

Valmistele yleiskone kuvan mukaisesti.

→ Kuva **2**

-
- | | |
|----------|---|
| A | Valmistussarjaan MUMS4 tai MUM5 kuuluva yleiskone |
| B | Valmistussarjaan MUMS2 kuuluva yleiskone |
-

Varusteiden käyttö

Noudata kuvaohjeita.

Huomautukset

- Varustuksesta riippuen laitteessa on 4- tai 7-nopeuksinen kierrettävä valitsin. Tässä käyttöohjeessa 4-nopeuksisen valitsimen nopeussuosituksen ilmoitetaan sulkeissa.
- Aseta valitsin asentoon 3-5 (2-3).

→ Kuva **3** - **12**

Ohje: Puhdista kaikki osat käytön jälkeen, jotta elintarvikkeiden jäänteet eivät kuivu niihin kiinni.

Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
 - Tener en cuenta las instrucciones de uso de la base motriz.
- Utilizar el accesorio solo:
- con un robot de cocina de la serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - con piezas y accesorios originales.
 - Para exprimir cítricos.
- ▶ No armar nunca el accesorio sobre la base motriz.
 - ▶ Montar y desmontar el accesorio solo cuando el accionamiento se haya detenido completamente y se haya extraído el enchufe del aparato de la toma de corriente.
 - ▶ Utilizar el accesorio únicamente en la posición de trabajo prevista para ello.

Componentes

→ Fig. **1**

- | | |
|----------|-----------------------------|
| 1 | Recipiente |
| 2 | Colador con cono exprimidor |

Vista general de las bases motrices

Este accesorio se puede utilizar con distintas bases motrices.

Preparar el robot de cocina tal como se muestra en la ilustración.

→ Fig. **2**

- | | |
|----------|--|
| A | Robot de cocina de la serie MUMS4 o MUM5 |
| B | Robot de cocina de la serie MUMS2 |

Uso de los accesorios

Seguir las instrucciones gráficas.

Notas

- Dependiendo del equipamiento del aparato, su modelo está equipado de un mando giratorio de 4 o 7 velocidades. En estas instrucciones de uso se indican entre paréntesis las velocidades recomendadas para el mando giratorio de 4 velocidades.

- Colocar el mando giratorio en la posición 3-5 (2-3).

→ Fig. **3 - 12**

Consejo: Limpiar todas las piezas directamente después de utilizarlas, a fin de evitar que restos se sequen en la superficie.

Vista general de limpieza

Limpiar todas las piezas como se indica en la tabla.

→ Fig. **13**



Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Respeite o manual do aparelho base.

Utilize o acessório apenas:

- com um robô de cozinha da série MUMS2, MUMS4, MUM5.
- com peças e acessórios originais.
- para espremer citrinos.
- ▶ Nunca montar o acessório no aparelho base.
- ▶ Coloque e retire o acessório apenas com o acionamento imobilizado e o aparelho desligado da tomada.
- ▶ Só utilizar o acessório na posição de trabalho prevista para o efeito.

Componentes

→ Fig. 1

1	Recipiente
2	Passador com cone espremedor

Vista geral dos aparelhos base

Este acessório pode ser utilizado com diferentes aparelhos base.

Prepare o robô de cozinha como ilustrado.

→ Fig. 2

A	Robô de cozinha da série MUMS4 ou MUM5
B	Robô de cozinha da série MUMS2

Utilizar acessórios

Siga o manual ilustrado.

Notas

- Dependendo do equipamento do aparelho, o seu modelo estará equipado com um seletor rotativo de 4 ou 7 níveis. Neste manual de instruções, as velocidades recomendadas para o seletor rotativo de 4 níveis são indicadas entre parênteses.
- Coloque o seletor rotativo na fase 3-5 (2-3).

→ Fig. 3 - 12

Dica: Limpe imediatamente todas as peças após a utilização, para que os resíduos não sequem.

Vista geral da limpeza

Limpar cada uma das peças, como indicado na tabela.

→ Fig. 13



Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Προσέξτε τις οδηγίες της βασικής συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο:

- με μια κουζίνομηχανή της σειράς MUMS2, MUMS4, MUM5.
- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα.
- Για το στύψιμο εσπεριδοειδών.
- ▶ Μη συναρμολογείτε τα εξαρτήματα ποτέ στη βασική συσκευή.
- ▶ Τοποθετείτε και αφαιρείτε τα εξαρτήματα μόνο με ακινητοποιημένο τον μηχανισμό κίνησης και με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο στην προβλεπόμενη γι' αυτό θέση εργασίας.

Συστατικά μέρη

→ *Εικ. 1*

- | | |
|----------|------------------------------|
| 1 | Δοχείο |
| 2 | Σουρωτήρι με κώνο στυψίματος |

Επισκόπηση των βασικών συσκευών

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες βασικές συσκευές.

Προετοιμάστε την κουζίνομηχανή σας, όπως απεικονίζεται.

→ *Εικ. 2*

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | Κουζίνομηχανή της σειράς MUMS4 ή MUM5 |
| B | Κουζίνομηχανή της σειράς MUMS2 |

Χρήση των εξαρτημάτων

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

Υποδείξεις

- Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής, το μοντέλο διαθέτει έναν περιστρεφόμενο διακόπτη 4 ή 7 βαθμίδων λειτουργίας. Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αναφέρονται οι συστάσεις ταχύτητας για τον περιστρεφόμενο διακόπτη 4 βαθμίδων κάθε φορά εντός παρενθέσεων.
- Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη βαθμίδα 3-5 (2-3).

→ *Εικ. 3 - 12*

Συμβουλή: Καθαρίστε αμέσως μετά τη χρήση όλα τα εξαρτήματα, για να εμποδίσετε την ξήρανση τυχών υπολειμμάτων.

Επισκόπηση καθαρισμού

Καθαρίζετε τα ξεχωριστά εξαρτήματα, όπως αναφέρεται στον πίνακα.

→ *Εικ. 13*



Emniyet

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Ana cihazın kılavuzuna dikkat edin.

Aksesuarı sadece aşağıdaki şartlar içerisinde kullanın:

- MUMS2, MUMS4, MUM5 serisi bir mutfak robotu ile.
- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın.
- Narenciye sıkmaq için.
- ▶ Aksesuarı kesinlikle ana cihaz üzerinde monte etmeyin.
- ▶ Aksesuarı sadece tahrik duruyorken ve cihaz çıkartılmış durumdayken takın ve çıkartın.
- ▶ Aksesuarı sadece öngörülen çalışma konumunda kullanın.

Yapı parçaları

→ Şek. 1

1 Kap

2 Meyve suyu sıkmaq için konili süzgeç

Ana cihaza genel bakış

Bu aksesuar farklı ana cihazlar ile birlikte kullanılabilir.

Mutfak robotunuzu resimde gösterilen şekilde hazırlayın.

→ Şek. 2

A MUMS4 veya MUM5 serisi mutfak robotu

B MUMS2 serisi mutfak robotu

Aksesuarın kullanılması

Resimli kılavuzu izleyiniz.

Notlar

- Cihaz donanımına bağlı olarak sahip olduğunuz modelde 4 kademeli veya 7 kademeli bir döner şalter donanımı mevcuttur. Bu kullanım kılavuzunda 4 kademeli döner şalter için olan hız önerileri de parantez içinde belirtilmiştir.
- Döner şalteri 3-5 kademesine (2-3) getirin.

→ Şek. 3 - 12

İpucu: Artıkların kuruyarak yapışmasını engellemek için tüm parçaları kullandıktan hemen sonra temizleyin.

Temizliğe genel bakış

Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.

→ Şek. 13



Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Należy się stosować do instrukcji obsługi urządzenia głównego. Przystawek wolno używać tylko:
 - razem z robotem kuchennym z serii MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
 - do wyciskania soku z owoców cytrusowych.
- ▶ Nie składać przystawki zamocowanej na urządzeniu głównym.
- ▶ Zakładać i zdejmować przystawki tylko przy nieruchomym napędzie i wtyczce urządzenia odłączonej od sieci elektrycznej.
- ▶ Używać przystawek tylko w przewidzianej dla nich pozycji roboczej.

Części składowe

→ Rys. 1

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Pojemnik |
| 2 | Sitko ze stożkiem wyciskającym |

Przegląd urządzeń podstawowych

Tych przystawek można używać z różnymi urządzeniami podstawowymi. Przygotować robota kuchennego w pokazany sposób.

→ Rys. 2

- | | |
|---|---------------------------------------|
| A | Robot kuchenny z serii MUMS4 lub MUM5 |
| B | Robot kuchenny z serii MUMS2 |

Korzystanie z akcesoriów

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

Uwagi

- W zależności od wyposażenia posiadany model jest wyposażony w 4-stopniowy lub 7-stopniowy przełącznik obrotowy. W tej instrukcji obsługi zalecane prędkości obrotowe dotyczące 4-stopniowego przełącznika obrotowego są zawsze podane w nawiasach.

- Ustawić przełącznik obrotowy na poziom 3-5 (2-3).

→ Rys. 3 - 12

Wskazówka: Po użyciu od razu oczyścić wszystkie części, aby nie dopuścić do zasychnięcia pozostałości składników.

Przegląd procesu czyszczenia

Wyczyścić pojedyncze części zgodnie z opisem podanym w tabeli.

→ Rys. 13

Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Керуйтеся інструкцією основного блока приладу.

Користуйтеся приладдям лише за таких умов:

- з кухонним комбайном серії MUMS2, MUMS4, MUM5.
- з оригінальними частинами й приладдям.
- для вичавлювання соку з citrusових.
- ▶ Заборонено збирати приладдя на основному блоці.
- ▶ Приладдя можна встановлювати і знімати тільки за нерухомого привода й встановленого приладу.
- ▶ Використовуйте приладдя тільки в передбаченій робочій позиції.

Складники

→ Мал. **1**

1	Контейнер
2	Сито з конусом для вичавлювання

Огляд основних блоків

Це приладдя сумісне з кількома основними блоками.

Підготуйте кухонний комбайн, як зображено.

→ Мал. **2**

A	Кухонний комбайн серії MUMS4 або MUM5
B	Кухонний комбайн серії MUMS2

Використання приладдя

Керуйтеся графічною інструкцією.

Вказівки

- Залежно від комплектації приладу ваша модель може бути устаткована 4- або 7-позиційним перемикачем. У цій інструкції рекомендовану швидкість для 4-позиційного поворотного перемикача завжди наведено в дужках.
- Установіть поворотний перемикач у положення 3–5 (2–3).

→ Мал. **3 - 12**

Порада: Одразу після користування чистьте всі деталі, щоб залишки не присихали.

Огляд чищення

Чистьте окремі деталі, як указано в таблиці.

→ Мал. **13**



Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Соблюдайте инструкцию к основному блоку.

Используйте принадлежности только:

- с кухонным прибором серии MUMS2, MUMS4, MUM5;
- с оригинальными частями и принадлежностями.
- для отжима сока из citrusовых.
- ▶ Ни в коем случае не собирайте принадлежности на основном блоке.
- ▶ Принадлежности можно устанавливать и снимать только после остановки привода и отсоединения прибора от сети.
- ▶ Используйте принадлежности только в предусмотренном рабочем положении.

Составные части

→ Рис. 1

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Контейнер |
| 2 | Сито с отжимным конусом |

Обзор основных блоков прибора

Эта принадлежность совместима с различными основными блоками.

Подготовьте кухонный комбайн, как показано на рисунке.

→ Рис. 2

- | | |
|---|---------------------------------------|
| A | Кухонный комбайн серии MUMS4 или MUM5 |
| B | Кухонный комбайн серии MUMS2 |

Использование принадлежностей

Следуйте инструкции в картинках.

Примечания

- В зависимости от оснащения прибора ваша модель имеет 4-ступенчатый или 7-ступенчатый поворотный переключатель. В данной инструкции по эксплуатации рекомендации по скорости для 4-ступенчатого поворотного переключателя приводятся соответственно в скобках.
- Установите поворотный переключатель на ступень 3–5 (2–3).

→ Рис. 3 - 12

Рекомендация: Сразу после использования очищайте все части прибора, чтобы остатки продуктов не присыхали.

Обзор чистки

Отдельные детали чистятся согласно таблице.

→ Рис. 13

الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- التزم بمراجعة دليل استخدام الجهاز الأساسي.
- لا تستخدم الملحقات إلا:
- مع خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات MUMS2, MUMS4, MUM5.
- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لعصر الحمضيات.
- ◀ لا تركيب الملحق أبدًا على الجهاز الأساسي.
- ◀ لا تركّب أو تفك الملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.
- ◀ لا تستخدم الملحق إلا في وضع الشغل المخصّص له.

- ضع المفتاح الدوّار على المستوى 3-5 (3-2).

الأجزاء

← الشكل 1

- ← الشكل 3 - 12
- نصيحة:** نظّف كافة الأجزاء على الفور بعد الاستخدام، حتى لا تجف البقايا.

نظرة عامة على التنظيف

نظّف الأجزاء المفردة، كما هو مبين في الجدول.

← الشكل 13

1 حاوية

2 مصفاة ذات مخروط عصر

نظرة عامة على الأجهزة

الأساسية

يمكن استخدام هذا الملحق مع أجهزة أساسية مختلفة.

جهاز الخلاط متعدد الاستخدامات الخاص بك، كما هو مبين في الصور.

← الشكل 2

A خلاط متعدد الاستخدامات من

سلسلة الطرازات مام إس 4 (MUMS4) أو مام 5 (MUM5)

B خلاط متعدد الاستخدامات من

سلسلة الطرازات مام إس 2 (MUMS2)

استخدام الملحقات

اتبع الدليل المصوّر.

ملاحظات

- حسب تجهيز الجهاز يكون جهازك مزوّدًا حسب طرازه بمفتاح دوار ذي 4 أو 7 مستويات. تبيّن في دليل الاستعمال هذا توصيات السرعات للمفتاح الدوار ذي الـ 4 مستويات كل بين قوسين.



A series of horizontal lines for writing, starting with a dashed line for the first line and followed by solid lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001258781 (020608)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom